



33

*SOCIEDAD DE
CONCIERTOS
DE ALICANTE*

Con la colaboración de:

MINISTERIO DE CULTURA.

MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA.

DIRECCION GENERAL DE MUSICA.

EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL
DE ALICANTE.

"AULA DE CULTURA" DE LA CAJA DE
AHORROS DE ALICANTE Y MURCIA.

SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALICANTE

*CICLO VII
CURSO 1978-79*

*CONCIERTO Núm. 113
10.º EN EL CICLO*

RECITAL DE VIOLIN
de
HENRYK SZERYNG

AL PIANO:
CLAUDE-ERIK NANDRUP

TEATRO PRINCIPAL

Martes, 9 de Enero
8,15 de la tarde

ALICANTE, 1979

HENRYK SZERYNG (Violin)

HENRYK SZERYNG está considerado hoy como uno de los más grandes violinistas de nuestra época. Nacido muy cerca de la casa natal de Chopin, en Zelazowa Wola, donde recibió lecciones de piano de su madre a partir de los cinco años de edad, pero él prefirió el violín. Dos años después Huberman, uno de los grandes violinistas de la época, le escuchó en el concierto de Mendelssohn e insistió ante sus padres para que le enviasen a estudiar a Berlín con Carl Flesch.

A los 13 años de edad dio sus primeros conciertos públicos en Varsovia, Bucarest, Viena y París. Dos años más tarde tocó el concierto de Beethoven en Varsovia bajo la dirección del Maestro Bruno Walter. La Reina Madre de Rumanía le concedió por aquel entonces la Medalla al Mérito Cultural.

Szeryng prosiguió sus estudios en el Conservatorio de París con Gabriel Bouillon y con Nadia Boulanger. Terminó en 1937 con el Primer Premio y el orgullo de representar la escuela violinística francesa.

En 1939 y con motivo de la declaración de la guerra, se presenta como voluntario en el ejército polaco en Francia y dio más de 300 conciertos en los campos de batalla y en los hospitales de las Unidades polacas, francesas, inglesas, americanas y canadienses. Precisamente esta experiencia fue la que le hizo comprender la fuerza unificadora de la música. Como oficial y traductor-intérprete del Primer Ministro General Sikorski, buscó un refugio para más de 4.000 polacos la mayoría de ellos enfermos o niños. Encantado de la acogida generosa que le dio México, regresó después de la guerra para adoptar la nacionalidad mexicana en 1946. Aceptó dirigir la enseñanza de violín en la Universidad Nacional de México.

Nombrado embajador de buena voluntad de México en 1956, Szeryng viajó por todo el mundo haciendo apreciar la cultura de su país de adopción. Reconocido por su interpretación de las obras de los grandes compositores, decidió presentar en público mundial cada



HENRYK SZERYNG

temporada una nueva obra para violín y orquesta. De esta forma ha hecho conocer las composiciones de Manuel Ponce, Racine Fricker, Camargo Guarnieri, Rodolfo Halffter, Jean Martinon, Benjamin Lees, Carlos Chavez, J. Carrillo y Haubenstein-Ramati. Gracias a él se ha vuelto a conocer el concierto para violín de Schumann. Por sus numerosas grabaciones ha obtenido seis veces el Gran Premio del Disco.

El Gobierno mexicano recientemente ha confiado a Henryk Szeryng las funciones de Consejero Musical Honorario de la Delegación Permanente de México ante la UNESCO.

Los compositores contemporáneos, los jóvenes músicos y las obras de beneficencia se favorecen constantemente de su apoyo entusiasta, y es además amigo personal de los más ilustres artistas de nuestra generación. Henryk Szeryng no es solamente un brillante intérprete de todos los repertorios, sino también un perfecto conocedor de las más importantes culturas musicales del mundo. Mantiene que la música es uno de los principales factores para promover la comprensión y la fraternidad entre los pueblos.

Henryk Szeryng es gran amigo de España, país en el que ha actuado casi sin interrupción desde 1946. Cabe destacar el Cielo de las Sonatas de Beethoven que ofreció en el Teatro Real de Madrid, con la cooperación del eminente pianista español José Tordellas en diciembre de 1970, y bajo el patrocinio de la que entonces era Su Alteza Real la Princesa de España.

CLAUDE-ERIK NANDRUP (Pianista)

Hijo de madre francesa y padre noruego, Claude-Erik Nandrup, realizó sus estudios musicales en privado y en 1960 obtuvo el título de pianista-solista en el concurso de la Radiodifusión Francesa.

Desde entonces ha actuado como concertista, solista o acompañante de música de Cámara, tanto en Francia como en otros países europeos .

PROGRAMA

I

Sonata en *si bemol mayor*, K. 454 *W. A. Mozart*

Largo. Allegro

Andante

Allegretto

Sonata en *re menor*, Op. 108 *J. Brahms*

Allegro

Adagio

Un poco presto o con sentimento

Presto agitato

II

Improvisación (*Nigun*) *Bloch*

Molto Perpetuo *Novacek*

Capricho vienés *Kreisler*

Tamboril Chino *Kreisler*

De mi Patria *José Sabre Marroquín*

Danza Española (de la Vida Breve) *M. de Falla*



MOZART, Wolfgang Amadeus (1756 - 1791)

Sonata en si bemol mayor K. 454

Las cartas que Mozart escribió a su padre desde Viena en los primeros meses de 1784 tienen un tono de fácil seguridad en sí mismo. Cuenta, no sin orgullo, que en el corto espacio de cinco semanas ha sido el pianista de por lo menos veintidós conciertos. Por otro lado, se siente muy satisfecho con la música que estaba componiendo en esta época, particularmente del quinteto para piano, oboe, clarinete, trompa y fagot escrito en marzo de 1784.

Tres semanas más tarde de escribir este quinteto, compuso la *sonata* para violín K. 454, para la joven violinista italiana Regina Strinacchi. La noche anterior al concierto entregó la parte del violín y como no tenía tiempo para escribir la pianística la interpretó él mismo improvisándola en gran medida. El estreno, al que asistió el Emperador José II, fue un éxito. El «Wiener Zeitung» dijo que la *sonata* había sido recibida con «aplausos unánimes».

El *Allegro* está precedido por una lenta introducción. El estilo particular de la obra que está basado en la imitación se muestra desde el comienzo. Las frases musicales que uno de los instrumentos interpreta son nota por nota inmediatamente reproducidos por el otro. Violín y piano tienen la misma importancia en este movimiento.

En el *Andante*, el tema principal es interpretado solamente por el violín y más tarde lo comparten los dos instrumentos. El diálogo está basado en el de las *sonatas* para violín de Mannheim y de París, pero ahora lo encontramos totalmente desarrollado.

El elemento *concertante* es sin embargo una innovación de las últimas *sonatas* para violín de Mozart. Penetra en el primer movimiento de la que hoy escucharemos y está presente también en el *Rondó* que culmina con una coda particularmente brillante. El movimiento más importante es sin duda el *Andante* que originalmente se llamaba *Adagio*. Es una elegía, profundamente expresiva con penetrantes y apasionadas explosiones, osadas y asombrosas armonías.

BRAHMS, Johannes (1833 - 1897)

Sonata en re menor, Op. 108

Cultivó Brahms la música de cámara durante todos los períodos de su vida y tal vez se encuentra en este género lo mejor de su obra. Es característico de este gran maestro que la primera de sus producciones de las diferentes formas musicales tengan un cierto carácter de ensayo, como si Brahms estuviera explorando, al iniciar su cultivo, las posibilidades que cada una le ofrece. Sucede esto en sus *cuartetos*, en sus *tríos* y también en *sonatas*. La primera producción, dentro de cada género, quizá por este propósito de ensayo, se caracteriza por su mayor extensión respecto a las que la siguen. Por regla general también, las obras segundas, en cada forma de la música de cámara, tienen un matiz más romántico, más efusivo y personal, como si el autor se hubiera ya librado de preocupaciones y escribiese con una libertad que le permitiese ser sincero, sin trabas con propios conceptos. Después de la segunda obra, Brahms complica las producciones sucesivas y las hace como más cerebrales. Esto sucede en el campo de las *sonatas* para violín. La número uno es la más extensa de todas, la número dos (op. 100, en *la mayor*), no sólo es más romántica que la anterior sino que ha sido considerada como la pieza más romántica de su obra general, la número tres (op. 108, en *re menor* que se nos ofrece hoy) es la más abstracta.

En todas las *sonatas* para violín y especialmente en esta número tres hay un auténtico diálogo con el piano. Ambos parece que conversan entre sí como dos personas o dos protagonistas del mismo rango. La estrecha relación entre ambos instrumentos es el ejemplo máximo, en el concierto de hoy, de un tratamiento no exagerado, violento o desbordado del violín. Sin embargo los amplios marcos modélicos de Brahms, sus alteraciones rítmicas, las improvisaciones de las melodías en las pausas y el tratamiento de extender las frases sencillas sobre los motivos de base confieren a esta obra, además de una belleza patente, una dificultad de ejecución que si no entra en el terreno de lo exuberante y complicado, si exige madurez y perfección en el intérprete.

BLOCH, Erns (1880 - 1959)

Improvisación (Nigun)

Entre las obras para violín y piano del ilustre autor suizo-americano Ernst Bloch, destaca la denominada «Baal Shem», escrita en

1923 cuando ya el músico vivía en Estados Unidos y cuando todavía los temas judíos inspiraban casi todas sus composiciones, pues cada vez adquiría mayor conciencia de su raza y de su misión como compositor hebreo. De sus llamadas «obras judías» dijo Bloch que no trataban de incorporar melodías y ritmos ya hechos sino «escuchados a una vieja voz interna», cuyos ecos resonaron en su mente cuando leyó en el Antiguo Testamento, los Libros de los Profetas, de los Salmos y de Job.

«Baal Shem» está compuesta por tres cuadros de la vida casídica, el primero de ellos se llama «Vidui» (contricción), el segundo que hoy escucharemos y que es seguramente el más conocido tiene como título «Nigun» (Improvisación) y el tercero «Simshas Torah» (Fiesta).

NOVACEK, Ottokar (1866 - 1900)

Motto perpetuo

Ottokar Novacek es más conocido como violinista que como compositor. Nacido en Hungría perteneció primero al famoso Gewandhaus de Leipzig, más tarde formó parte del Cuarteto Brodsky, de la Orquesta Sinfónica de Boston y, de la Orquesta Damrosch de Nueva York donde falleció en la plenitud de su vida. Entre su obra destaca un concierto para piano, tres *cuartetos*, algunas canciones, y piezas para violín y piano como la que hoy se interpretará.

El *Motto perpetuo* o movimiento perpetuo es una composición rápida, formada por notas de valor igual, que puede considerarse como una variedad de la *tocata*. Supone un alto ejemplo de dominio del instrumento y encierra patentes y atractivas dificultades de interpretación.

KREISLER, Fritz (1875 - 1962)

Capricho vienés

Tamboril chino

Kreisler fue siempre un vienés de corazón y en su música renacen Strauss y Lanner. Las tres melodías vienesas, «Liebesfreud», «Liebesfreud» y «Schön Rosmarin», que compuso en su juventud, fueron publicadas por primera vez como si fueran composiciones de Lanner que Kreisler decía haber descubierto y arreglado para violín. Kreisler

arregló muchas viejas composiciones para su propio uso, y cuando las agotó comenzó a escribir «viejas» composiciones para él mismo diciendo aun que eran arreglos. Cuando más tarde declaró su «fraude», se suscitó una gran controversia sobre si un compositor tiene derecho a utilizar el nombre de otro. La mayoría, sin embargo, lo tomó —como dice el propio Kreisler— «con buen humor y amistosamente». La labor había sido realizada con tanta habilidad, que era imposible no admirar la capacidad de Kreisler. Uno de sus «arreglos» llegó a ser utilizado como ejemplo de estilo en un concierto histórico.

Como violinista la característica principal de Kreisler fue el encanto irresistible que se desprende de su tono suave y sensitivo, pero siempre animado; personificando la gracia, el sutil refinamiento y el entusiasmo por la vida de Viena. En los últimos años los programas de sus conciertos se formaban casi exclusivamente con sus propias obras entre las que destacan como auténticas composiciones de virtuosismo violinístico las dos que escucharemos hoy que sólo están al alcance de instrumentos bien dotados.

FALLA Y MATEU, Manuel (1876 - 1946)

Danza española (de La Vida Breve)

A pesar de ser premiada en Madrid y por jurado no sospechoso de revolucionario «La Vida Breve» no se estrena en el Real (que vivía, como toda la Sociedad en torno, pendiente de los divos italianos y a lo más de la polémica wagneriana), sino en Niza y luego en París el 31 de diciembre de 1913. El argumento es netamente «andaluz», diríamos incluso que típicamente andaluz. El lenguaje es de tópico zarzuelero y a ratos insoportable. Tiene una novedad, que es ambición y que la salva a trozos: la inserción de coplas populares.

Musicalmente sin embargo, supone un paso extraordinario. La orquesta de las óperas, y de las zarzuelas de Bretón y de Chapí es orquesta sin aventura, sin garra, bien hecha pero con fácil criterio de escuela. En la orquesta de «La Vida Breve» (título misterioso y bello), encontramos la influencia de un cierto clima «verista» con raíz en la «Carmen», cierta influencia pucciniana y no menos el aprovechamiento de algún efecto wagneriano. La orquesta tiene acusada personalidad y en sus trozos «separados», intermedio y danzas suenan a «primera» música sinfónica española con más garbo, con más claridad que la «Suite Murciana» de Pérez Casas.



SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALICANTE

PROXIMO CONCIERTO

23 de Enero Recital de guitarra por
ALIRIO DIAZ

AVANCE DE PROGRAMA

8 de Febrero Recital de violín por
CHOU-LIANG-LIN
Al piano SANDRA RIVERS

16 de Febrero NONETO DE MUNICH

Marzo Recital de violín por
IGOR OISTRAKH

16 de Marzo ANGELES JUBILEE SINGERS

Abril CUARTETO ITALIANO

27 de Abril CUARTETO SMETANA

5 de Junio Orquesta Sinfónica de UTRECHT



Caja de Ahorros de Alicante y Murcia

A partir del 2 de Enero de 1979

Diseño Industrial

*EXHIBICION DE LOS
DELTAS ADI / AF*

Premiados desde 1957/78



Ramón y Cajal, 5

Visitas: De lunes a viernes, de 6.30 a 9.30

En colaboración con el Centro de Cultura del Colegio
de Arquitectos de Valencia y Murcia, Delegación
de Alicante



Depósito Legal A. 5 - 1979

Sucesor de Such, Serra y Cía. - Alicante